

re, soit accorder des délais plus longs que ceux prévus aux paragraphes 1 et 2 du présent Article, soit proroger le délai initial.

4. Lorsque les marchandises placées en admission temporaire ne peuvent pas être réexportées par suite d'une saisie et que cette saisie n'a pas été pratiquée à la requête de particuliers, l'obligation de réexportation prévue par le présent Article est suspendue pendant la durée de la saisie.

Article 5.

1. Nonobstant l'obligation de réexportation prévue dans la présente Convention, la réexportation des marchandises périssables, ou gravement endommagées ou de faible valeur, n'est pas exigée, pourvu qu'elles soient, selon la décision des autorités douanières :

(a) soumises aux droits à l'importation dus en l'espèce; ou

(b) abandonnées, libres de tous frais, au Trésor public du pays d'importation temporaire; ou

(c) détruites, sous contrôle officiel, sans qu'il puisse en résulter de frais pour le Trésor public du pays d'importation temporaire.

2. Les marchandises placées en admission temporaire peuvent recevoir une destination autre que la réexportation et notamment être mises à la consommation intérieure, sous réserve qu'il soit satisfait aux conditions et aux formalités qui seraient appliquées, en vertu des lois et

ger periods than those provided for in paragraphs 1 and 2 of the present Article or extend the initial period.

4. When goods granted temporary admission cannot be re-exported as a result of a seizure, other than a seizure made at the suit of private persons, the requirement of re-exportation provided for in this Article shall be suspended for the duration of the seizure.

Article 5.

1. Notwithstanding the requirement of re-exportation laid down by the present Convention, the re-exportation of badly damaged goods, goods of little value and perishable goods, shall not be required, provided that the goods:

(a) are subjected to the import duties to which they are liable; or

(b) are abandoned free of all expense to the Exchequer of the country into which they were temporarily imported; or

(c) are destroyed, under official supervision, without expense to the Exchequer of the country into which they were temporarily imported;

as the Customs authorities may require.

2. Goods granted temporary admission may be disposed of otherwise than by re-exportation, and in particular may be taken into home use, subject to compliance with the conditions and formalities applicable under the laws and regulations of the country of tem-

enten tilstå længere perioder end de i denne artikels stk. 1 og 2 fastsatte eller forlænge den oprindelige periode.

4. Når varer, for hvilke der er indrømmet midlertidig toldfrihed, ikke kan genudføres på grund af beslaglæggelse — bortset fra beslaglæggelse foretaget på begæring af private personer — skal det ved denne artikel hjemlede krav om genudførelse stilles i bero, så længe beslaglæggelsen varer.

Artikel 5.

1. Uanset det ved denne Konvention hjemlede krav om genudførelse skal der ikke kræves genudførelse af svært beskadigede varer, varer af ringe værdi og letfordærlige varer, forudsat at disse efter toldmyndighedernes bestemmelse:

a) toldberigtiges, eller

b) uden nogen udgift overlades til statskassen i det land, hvortil de midlertidigt er indført; eller

c) tilintetgøres under offentlig kontrol uden udgifter for statskassen i det land, hvortil de midlertidigt er indført.

2. Over varer, som midlertidigt er indført toldfrit, kan der disponeres på anden måde end ved genudførelse, herunder ved indenlandsk forbrug, når dette sker i overensstemmelse med de for direkte indførelse af sådanne varer gældende vilkår og formaliteter fastsat i medfør